

WARUNKI LICENCJI	LICENCE TERMS
A. Interpretacja	A. Interpretation
Niniejsze Warunki Licencji, Zamówienie (zgodnie z definicją w punkcie 1.1 niniejszych Warunków Licencji) oraz wszelkie stosowne powiadomienia o prawach autorskich i użytkowaniu (dostępne na stronie https://autovistagroup.com/copyright-notice) (łącznie „Umowa Licencyjna”) regulują korzystanie przez Klienta z produktów danych i subskrypcji szczegółowo opisanych w Zamówieniu („Produkty”) Autovista	These Licence Terms, the Order (as defined in clause 1.1 of these Licence Terms) and any relevant Copyright & Use notices (available at https://autovistagroup.com/copyright-notice) (together the “Licence Agreement”) govern the use by Customer of the data products and subscriptions detailed in the Order (“Products”) of Autovista
Wszelkie odniesienia do „dnia” lub liczby „dni” są odniesieniami do dnia kalendarzowego lub liczby dni kalendarzowych.	Any reference to a “day” or number of “days” is a reference to a calendar day or number of calendar days.
1. ZAMÓWIENIA	1. ORDERS
1.1 Klient może zamówić Produkty (zgodnie z Zamówieniem) poprzez podpisanie Formularza Zamówienia, wystawienie zamówienia zakupu zatwierdzonego przez Autovista z odniesieniem do niniejszej Umowy Licencyjnej lub poprzez składanie zamówień za pośrednictwem narzędzi do wprowadzania zamówień (jeśli są dostępne) na stronach internetowych Autovista (każde z nich zwane „Zamówieniem”). Zamówienia podlegają akceptacji przez Autovista. Autovista może zaakceptować Zamówienie, zapewniając Klientowi dostęp do Produktów. Przyjęte Zamówienia będą uznawane za obejmujące i podlegające niniejszej Umowie Licencyjnej. Wszelkie inne warunki zawarte w jakimkolwiek zamówieniu zakupu Klienta lub innym dokumencie, do których nie odniesiono się wyraźnie w niniejszej Umowie Licencyjnej, nie będą miały zastosowania. W przypadku sprzecznych postanowień między Formularzem Zamówienia a niniejszymi Warunkami Licencyjnymi, Formularz Zamówienia ma pierwszeństwo w odniesieniu do Dozwolonego Użytkowania, okresu i wszelkich szczególnych warunków w nim określonych.	1.1 Customer may order the Products (as set out in the Order) by signing the Order Form, issuing a purchase order approved by Autovista referencing this Licence Agreement, or by placing orders via order-entry tools (where available) on Autovista’s websites (each, an “Order”). Orders are subject to acceptance by Autovista. Autovista may accept an Order by providing the Customer with access to the Products. Accepted Orders will be deemed to incorporate and be subject to this Licence Agreement. All other terms contained in any Customer purchase order or other document not expressly referenced in this Licence Agreement will have no effect. In the event of conflicting provisions between the Order Form and these Licence Terms, the Order Form shall prevail in respect of the Permitted Use, term and any special conditions set out thereon.
2. DOSTĘP DO PRODUKTÓW	2. ACCESS TO PRODUCTS
2.1 Udostępniając Klientowi konto, dane dostępowe lub inny mechanizm dostępu do Produktów, Autovista udziela takiego dostępu pod warunkiem, że Klient przestrzega warunków określonych w niniejszej Umowie Licencyjnej. Korzystając z Produktów, Klient zgadza się przestrzegać i być związanym niniejszą Umową Licencyjną.	2.1 In providing Customer with an account, access credentials or other access mechanism to the Products, Autovista grants such access subject to Customer complying with the terms specified in this Licence Agreement. By using the Products, Customer agrees to comply with and be bound by this Licence Agreement.
2.2 Dane dostępowe mogą być przypisane wyłącznie pracownikom Klienta, chyba że wyraźnie określono inaczej w Zamówieniu lub Autovista (każdy z nich to „Użytkownik dozwolony”). Klient ponosi odpowiedzialność za działania każdego Użytkownika dozwolonego, tak jakby były to jego własne działania.	2.2 Access credentials may only be assigned to employees of the Customer unless otherwise expressly set out in the Order or agreed in writing by Autovista (each a “Permitted User”). Customer shall remain liable for the actions of any Permitted User as if they were its own actions.
2.3 Klient wyraża zgodę, że Autovista może w dowolnym momencie w okresie obowiązywania niniejszej Umowy Licencyjnej po uprzednim powiadomieniu Klienta wycofać Produkt i, według własnego uznania, (i) zastąpić go produktem alternatywnym lub dostarczyć odpowiednie dane za pośrednictwem alternatywnego medium, pod warunkiem, że produkt zastępczy lub medium zapewni Klientowi zasadniczo takie same możliwości i/lub dane; lub (ii) zapewnić proporcjonalny zwrot Opłaty związanej z wycofanym Produktem.	2.3 Customer approves that Autovista may, at any time during the term of this Licence Agreement upon reasonable notice to the Customer, withdraw a Product and, at Autovista’s option, either (i) replace it with an alternative product or deliver the applicable data through an alternative medium, provided that the replacement product or medium shall deliver materially the same capability and/or data to the Customer; or (ii) provide a pro rata refund of the Fee relating to the withdrawn Product.

3. FAKTUROWANIE I PŁATNOŚĆ	3. INVOICING AND PAYMENT
3.1 Autovista wystawi Klientowi fakturę za wszystkie Opłaty określone w Zamówieniu. Faktury są płatne w ciągu 30 dni od daty wystawienia odpowiedniej faktury w walucie podanej w Zamówieniu. Opłaty podlegają podatkowi VAT i wszelkim innym podatkom lub cłom płatnym przez Klienta. W zakresie, w jakim wymagane jest potrącenie podatku u źródła, Klient zapłaci Autovista taką dodatkową kwotę, jaka będzie niezbędna, aby zapewnić, że Opłata otrzymana przez Autovista jest równa Opłacie, którą Autovista otrzymałaby, gdyby nie dokonano takiego potrącenia.	3.1 Autovista shall invoice the Customer for all Fees specified in the Order. Invoices are payable within 30 days of the date of the relevant invoice in the currency stated in the Order. Fees are subject to VAT and any other tax or duty payable by Customer. To the extent that withholding tax is required to be deducted, the Customer shall pay Autovista such additional amount as is necessary to ensure that the Fee received by Autovista is equal to the Fee that Autovista would have received had no such deduction been made.
3.2 Jeśli zgodnie z Zamówieniem Klient jest rozliczany z inną częstotliwością niż roczna, Opłata zostanie zapłacona z określoną częstotliwością rozliczania w równych ratach. Jeśli Klient będzie płacił poleceniem zapłaty, Klient zapewni, że polecenie zapłaty pozostanie aktywne przez cały okres obowiązywania niniejszej Umowy Licencyjnej. Jeśli Klient anuluje polecenie zapłaty i/lub odmówi pobrania polecenia zapłaty, każda zaległa część Opłaty stanie się wymagalna i płatna w ciągu 10 dni od takiego anulowania/nieudanego pobrania.	3.2 If in accordance with the Order, the Customer is billed at any frequency other than annually, the Fee shall be paid at the stated billing frequency in equal instalments. If Customer pays by direct debit, Customer shall ensure that the direct debit remains active throughout the term of this Licence Agreement. If Customer cancels the direct debit and/or a direct debit collection is refused, any outstanding portion of the Fee shall become due and payable within 10 days of such cancellation/failed collection.
3.3 Jak wskazano w Zamówieniu, jeśli Klient wykorzysta mniej transakcji niż Minimalna ilość w Okresie minimalnej ilości, Klientowi zostanie wystawiona faktura Minimalna opłata za ten Okres minimalnej ilości, a wszelkie niewykorzystane transakcje wygasną i nie zostaną przeniesione na następny Okres minimalnej ilości. Wszystkie przedpłacone transakcje wygasną w rocznicę Daty rozpoczęcia, a Klientowi nie będzie przysługiwał zwrot pieniędzy ani możliwość przeniesienia takich niewykorzystanych transakcji.	3.3 Where specified in the Order, if Customer uses fewer transactions than the Minimum Quantity for the Minimum Quantity Period, Customer shall be invoiced the Minimum Fee for that Minimum Quantity Period and any unused transactions shall expire and not be rolled over to the next Minimum Quantity Period. All pre-paid transactions shall expire on the anniversary of the Commencement Date, and Customer shall not be entitled to a refund for, or be able to roll-over, any such unused transactions.
3.4 Jeśli Klient nie dokona płatności w terminie, Autovista powiadomi Klienta, a jeśli płatność nie zostanie otrzymana w ciągu 30 dni od takiego powiadomienia, Autovista zastrzega sobie prawo do: (i) naliczenia odsetek przed i po wydaniu wyroku, od daty wymagalności do zapłaty w maksymalnej stawce dozwolonej przez prawo (ii) zawieszenia wszelkich licencji udzielonych Klientowi do czasu dokonania przez niego pełnej płatności; (iii) wstrzymania dostawy wszelkich aktualizacji Produktów i/lub dostępu do Produktów do czasu uregulowania wszystkich zaległości; i/lub (iv) rozwiązania Umowy Licencyjnej.	3.4 If Customer fails to make any payment when due, Autovista shall notify the Customer and if payment is not received within 30 days of such notification Autovista reserves the right to: (i) charge interest before and after any judgement, from the due date until payment at the maximum rate permitted by law (ii) suspend any and all licences granted to Customer until it has made payment in full; (iii) withhold delivery of any Product updates and/or access to Products until such time as all arrears have been settled; and/or (iv) terminate the Licence Agreement.
3.5 Autovista ma prawo do podwyższania Opłat w rocznych odstępach czasu w każdą rocznicę Umowy Licencyjnej, jeśli powiadomi Klienta na piśmie, co najmniej 90 dni przed upływem bieżącego okresu obowiązywania Umowy Licencyjnej, a Klient nie przekaże pisemnego powiadomienia o wypowiedzeniu niniejszej Umowy Licencyjnej co najmniej 60 dni przed upływem bieżącego okresu obowiązywania Umowy Licencyjnej, przy czym takie wypowiedzenie wejdzie w życie po upływie bieżącego okresu obowiązywania. Niezależnie od powyższego, Autovista ma prawo do podwyższenia wszelkich opłat za usługi danych VIN, VRM i/lub WLTP w dowolnym momencie, poprzez dostarczenie uzasadnionego pisemnego powiadomienia w danych okolicznościach, jeśli którykolwiek z odpowiednich dostawców podniesie swoje opłaty za takie usługi danych dla Autovista.	3.5 Autovista shall be entitled to increase Fees at yearly intervals on each anniversary of the Licence Agreement, if it notifies Customer in writing, at least 90 days before the expiry of the then-current term of the Licence Agreement, and Customer does not give written notice of termination of this Licence Agreement at least 60 days before the end of the then-current term of the Licence Agreement, such termination to take effect at expiry of the then-current term. Notwithstanding the foregoing, Autovista shall be entitled to increase any fees for VIN, VRM and/ or WLTP data services at any time by providing reasonable written notice in the circumstances, should any applicable supplier increase its fees for such data services to Autovista.

4. INFORMACJE POUFNE	4. CONFIDENTIAL INFORMATION
4.1 Wszelkie informacje biznesowe dostarczone przez Autovista będą uznawane za informacje poufne (w tym wszelkie kompilacje lub połączenia innych publicznych informacji w formie, która nie jest publicznie znana). Z zastrzeżeniem wyłącznie Dozwolonego Użytkowania określonego w Formularzu Zamówienia i klauzuli 5.1, Klient zobowiązany jest: (i) zachować poufność Produktów i wszelkich zawartych w nich informacji oraz ograniczyć dostęp do Produktów do Dozwolonych Użytkowników; (ii) natychmiast powiadomić Autovista, jeśli dowie się o jakimkolwiek nieautoryzowanym użyciu lub dostępie do jakichkolwiek Produktów lub poufnych informacji lub praw własności intelektualnej Autovista lub jakiegokolwiek członka jej grupy przez jakąkolwiek osobę trzecią; (iii) podjąć wszelkie niezbędne kroki w celu ochrony poufnych informacji lub praw własności intelektualnej Autovista lub jakiegokolwiek członka jej grupy w Produktach; oraz (iv) podjąć wszelkie niezbędne kroki w celu zapewnienia zgodności swoich pracowników, agentów i podwykonawców z postanowieniami niniejszej klauzuli 5, a Klient pozostaje odpowiedzialny za działania swoich pracowników, agentów i podwykonawców tak, jakby były to jego własne działania.	4.1 Any and all business-related information provided by Autovista shall be deemed to be confidential information (including any compilation or amalgamation of otherwise public information in a form not publicly known). Subject only to the Permitted Use specified in the Order Form and clause 5.1, Customer shall: (i) keep Products and any information contained therein confidential and limit access to Products to Permitted Users; (ii) notify Autovista immediately if it becomes aware of any unauthorised use of or access to any Products or confidential information or intellectual property rights of Autovista or any member of its group by any third party; (iii) take all steps necessary to protect the confidential information or intellectual property rights of Autovista or any member of its group in the Products; and (iv) take all such steps as are necessary to ensure compliance by its employees, agents and sub-contractors with the provisions of this clause 5, and the Customer shall remain liable for the actions of its employees, agents and sub-contractors as if they were its own actions.
5. LICENCJA NA DANE	5. DATA LICENCE
5.1 Z zastrzeżeniem przestrzegania przez Klienta warunków niniejszej Umowy Licencyjnej (w tym, bez ograniczeń, zapłaty wszystkich obowiązujących Opłat) oraz wszelkich innych warunków licencji i ograniczeń zawartych w Zamówieniu, Autovista udziela Klientowi niepodlegającej sublicencjonowaniu, niewyłącznej, niezbywalnej licencji na korzystanie z Produktów i dokumentacji dostarczonych na mocy niniejszej Umowy Licencyjnej do wewnętrznych celów biznesowych Klienta na dowolnych poziomach pojemności i/lub ilości licencji wymienionych i wyłącznie na odpowiednich Rynkach dla każdego Produktu, jak określono, oraz na każdym dodatkowym Terytorium, z których każdy jest wyraźnie dozwolony w Zamówieniu, na czas trwania Umowy Licencyjnej. Takie wewnętrzne cele biznesowe obejmują udostępnianie indywidualnych wyciągów danych dotyczących konkretnych pojazdów swoim klientom zewnętrznym, ale Klient nie może w żaden inny sposób zezwolić na dostęp do istotnych lub całych części Produktu lub powiązanych baz danych. Z wyjątkiem ograniczonych praw licencyjnych wyraźnie przyznanych w niniejszej Umowie Licencyjnej, Autovista zastrzega sobie wszelkie prawa do Produktów i dokumentacji oraz wszelkie ich modyfikacje, w tym tytuł, własność, prawa własności intelektualnej i wszelkie inne prawa i korzyści.	5.1 Subject to Customer's compliance with the terms of this Licence Agreement (including without limitation payment of all applicable Fees) and any other licence terms and restrictions in the Order, Autovista grants Customer a non-sublicensable, non-exclusive, non-transferable licence to use Products and documentation provided under this Licence Agreement for Customer's internal business purposes at any capacity levels and/or licence quantity listed and solely in the respective Markets for each Product as set out, and in any additional Territory each as expressly permitted in the Order for the duration of the Licence Agreement. Such internal business purposes shall include the sharing of individual data extracts relating to specific vehicles to its third-party customers, but Customer shall not otherwise allow access in any way to substantial or whole parts of the Product or related databases. Except for the limited licence rights expressly granted in this Licence Agreement, Autovista reserves all rights in and to the Products and documentation and any modifications thereto, including title, ownership, intellectual property rights, and any other rights and interests.
5.2 W przypadku gdy Produkty będą dostarczane za pośrednictwem platformy dostępu online lub aplikacji internetowej, Klient może uzyskać dostęp do Produktu i korzystać z niego na wielu urządzeniach lub jednym lub większej liczbie serwerów, o ile określona liczba licencji lub wolumenów Produktu w Zamówieniu nie zostanie przekroczona w żadnym momencie.	5.2 Where Products are delivered through an online access or web application platform Customer may access and use the Product on multiple devices or one or more servers, so long as any specified number of licences or volumes for the Product in the Order are not exceeded at any given time.
5.3 W przypadku gdy Produkty są dostarczane jako surowy materiał w formacie płaskim za pośrednictwem (S)FTP, Klient może włączyć i korzystać z każdej kopii Produktu na dowolnej platformie / dowolnych platformach Klienta określonej / określonych w Zamówieniu, pod warunkiem, że o ile Autovista nie uzgodni inaczej na piśmie, Klient nie będzie (i) korzystać z Produktu na żadnych dodatkowych platformach lub systemach; (ii) korzystać z Produktu na platformie Klienta bez uprzedniej pisemnej zgody Autovista i uiszczenia wszelkich obowiązujących opłat licencyjnych; lub (iii) zezwalać na korzystanie z Produktu przez jakikolwiek inny podmiot powiązany lub podmiot zewnętrzny.	5.3 Where Products are delivered as raw feed in a flat format via (S)FTP, Customer may incorporate and use each copy of the Product on any Customer platform(s) specified in the Order provided that, unless otherwise agreed in writing by Autovista, Customer does not (i) use the Product on any additional platforms or systems; (ii) use the Product on the Customer platform(s) without Autovista's prior written consent and payment of any applicable licence fees; or (iii) permit use by any other related or third party entity.

5.4 W przypadku gdy Produkty są dostarczane za pośrednictwem interfejsu API, Klient może uzyskać dostęp do Produktów z zastrzeżeniem wszelkich limitów wolumenów określonych w Zamówieniu. Każde użycie przekraczające wszelkie uzgodnione wolumeny będzie naliczane zgodnie z Dodatkową Opłatą Transakcyjną określoną w Zamówieniu lub dowolnym powiadomieniu cenowym wysłanym zgodnie z niniejszą Umową Licencyjną. Klient musi przestrzegać wszelkich wymogów integracyjnych określonych od czasu do czasu w dowolnej obowiązującej dokumentacji integracyjnej dostarczanej przez Autovista (dalej „Dokumentacja”). Transakcje API mogą odnosić się wyłącznie do poszczególnych pojazdów. Zapytania zbiorcze nie są dozwolone (chyba że Dokumentacja stanowi inaczej), a wyniki transakcji API nie powinny być przechowywane do wykorzystania w przyszłości.	5.4 Where Products are delivered via an API, Customer may access the Products subject to any volume limits specified in the Order. Any usage in excess of any agreed volumes will be charged at the Additional Transaction Fee specified in the Order, or any pricing notification sent pursuant to and in accordance with this Licence Agreement. Customer shall comply with any integration requirements specified in any applicable integration documentation provided by Autovista from time to time (the "Documentation"). API transactions may only refer to individual vehicles. Bulk queries are not permitted (unless Documentation states otherwise) and the results of the API transaction should not be stored for future use.
5.5 Klient zgadza się nie: (i) dekompilować, rozmontowywać ani dokonywać odwróconego projektowania Produktów (z wyjątkiem przypadków wyraźnie dozwolonych przez obowiązujące prawo); (ii) zmieniać, modyfikować ani tworzyć żadnych dzieł pochodnych na podstawie danych lub Dokumentacji; (iii) łączyć Produktów z jakimkolwiek innym oprogramowaniem, z wyjątkiem wyraźnie określonych w Dokumentacji; (iv) używać, kopiować, sprzedawać, udzielać sublicencji, dzierżawić, wynajmować, pożyczać, cedować, przekazywać ani w inny sposób przenosić Produktów lub Dokumentacji, z wyjątkiem przypadków wyraźnie upoważnionych w niniejszej Umowie licencyjnej; (v) dystrybuować, ujawniać ani zezwalać na korzystanie z Produktów lub Dokumentacji w jakimkolwiek formacie, za pośrednictwem jakiegokolwiek usługi timesharing, biura usług, sieci lub w jakikolwiek inny sposób nieprzewidziany w Dokumentacji; lub (vi) zezwalać lub zachęcać jakąkolwiek osobę trzecią do wykonywania którejkolwiek z powyższych czynności.	5.5 Customer agrees not to: (i) decompile, disassemble, or reverse engineer the Products (except where expressly permitted by mandatory law); (ii) alter, modify or create any derivative works based on the data or Documentation; (iii) merge the Products with any other software other than as expressly set forth in the Documentation; (iv) use, copy, sell, sublicense, lease, rent, loan, assign, convey or otherwise transfer the Products or Documentation except as expressly authorized by this Licence Agreement; (v) distribute, disclose or allow use of the Products or Documentation, in any format, through any timesharing service, service bureau, network or by any other means not provided for in the Documentation; or (vi) permit or encourage any third party to do any of the foregoing.
5.6 Prawa do obrazów pojazdów należą do ich twórcy lub posiadacza praw. Autovista nie udziela Klientowi żadnych praw do korzystania z takich obrazów; Autovista może wycofać linki do obrazów w dowolnym momencie.	5.6 Rights to vehicle images belong to their creator or rightsholder. Autovista grants to Customer no rights whatsoever to use such images; Autovista may withdraw the links to the images at any time.
5.7 Klient ma prawo utworzyć rozsądną liczbę kopii archiwalnych i zapasowych Produktów i Dokumentacji, pod warunkiem, że wszystkie informacje o prawach własności, nazwy i logo zostaną zduplikowane na tych kopiach.	5.7 Customer may create a reasonable number of archival and backup copies of the Products and Documentation, provided all proprietary rights notices, names and logos are duplicated on such copies.
5.8 W przypadku, gdy Autovista, według swojego wyłącznego uznania, ma uzasadnione podejrzenie, że Klient nie przestrzega Umowy Licencyjnej, Autovista (lub którykolwiek z jej przedstawicieli lub profesjonalnych doradców, którzy są związani zawodowymi obowiązkami zachowania poufności) ma prawo, po uprzednim pisemnym powiadomieniu Klienta z co najmniej 14-dniowym wyprzedzeniem, przeprowadzić zdalny audyt wszystkich systemów komputerowych używanych w związku z Produktem w celu przeprowadzenia inspekcji i skopiowania wszelkich zapisów lub innych informacji na dowolnym nośniku, w zakresie niezbędnym do monitorowania przestrzegania przez Klienta Umowy Licencyjnej, z zastrzeżeniem zawsze zobowiązań Klienta do zachowania poufności wobec osób trzecich oraz zobowiązań ustawowych Klienta, w tym obowiązujących przepisów dotyczących ochrony danych oraz obowiązków zachowania tajemnicy finansowej lub ubezpieczeniowej. W przypadku wykrycia istotnego naruszenia przez Klienta, Autovista ma prawo do odzyskania kosztów audytu.	5.8 Where, in its sole discretion, Autovista has a reasonable suspicion of non-compliance by Customer with the Licence Agreement, Autovista (or any of its representatives or professional advisers, who are bound by professional obligations of confidentiality) shall have the right, on providing not less than 14 days' written notice to Customer, to conduct a remote audit of all computer systems used in connection with the Product for the sole purpose of inspecting and copying any records or other information in any medium as strictly necessary to monitor Customer's compliance with the Licence Agreement, subject always to Customer's obligations of confidentiality to third parties and Customer's statutory obligations including applicable data protection and financial or insurance regulation secrecy obligations. In the event of material non-compliance by Customer being detected, Autovista shall be entitled to recover the costs of the audit.

6. OBRONA PRZED NARUSZENIEM I ODSZKODOWANIE	6. INFRINGEMENT DEFENCE AND INDEMNIFICATION
6.1 Autovista gwarantuje, że Produkty nie naruszają żadnych praw własności intelektualnej osób trzecich. Autovista zgadza się zabezpieczyć i zwolnić Klienta od odpowiedzialności przed wszelkimi odszkodowaniami przyznanymi przeciwko Klientowi przez sąd właściwej jurysdykcji lub pisemnie uzgodnionymi przez Autovista, które Klient ma zapłacić osobom trzecim w wyniku naruszenia przez Autovista powyższej gwarancji, pod warunkiem, że (i) Klient powiadomi Autovista o takim roszczeniu niezwłocznie po uzyskaniu o nim informacji; oraz (ii) Klient przekaze Autovista wyłączne prowadzenie obrony przed takim roszczeniem i udzieli Autovista takiej pomocy i informacji, jakich Autovista będzie rozsądnie wymagać (na koszt Autovista) w odniesieniu do prowadzenia wspomnianej obrony.	6.2 Autovista warrants that Products do not infringe any intellectual property rights of any third party. Autovista agrees to indemnify and hold Customer harmless from and against any damages awarded against Customer by a court of competent jurisdiction or agreed in writing by Autovista to be paid by Customer to any third party arising out of Autovista's breach of the foregoing warranty, provided that (i) Customer gives notice to Autovista of any such claim forthwith upon becoming aware of it; and (ii) Customer gives Autovista sole conduct of the defence to any such claim and gives to Autovista such assistance and such information as it shall reasonably require (at the expense of Autovista) in respect of the conduct of the said defence.
6.2 W przypadku takiego naruszenia Autovista może, na swój koszt, uzyskać dla Klienta prawo do dalszego korzystania z praw przyznaných na mocy niniejszej Umowy w odniesieniu do Produktów lub wymienić lub zmodyfikować Produkty na wyłączny koszt Autovista, aby korzystanie przez Klienta z praw wynikających z Umowy Licencyjnej nie naruszało praw. Środki zaradcze określone w klauzuli 6.2 (odszkodowanie) oraz niniejszej klauzuli 6.3 stanowią jedyne środki zaradcze i/lub roszczenia (w stosownych przypadkach) dostępne dla Klienta w przypadku naruszenia gwarancji określonej w klauzuli 6.1, a Autovista nie ponosi żadnej dalszej odpowiedzialności wobec Klienta.	6.3 In the event of such a breach, Autovista may, at its expense, procure for Customer the right to continue exercising the rights granted hereunder with respect to Products or replace or modify Products at Autovista's sole expense to make Customer's exercise of its rights under the Licence Agreement non-infringing. The remedies identified in clause 6.2 (indemnification) and this clause 6.3 shall be the sole remedies and/or claims (as the case may be) available to Customer for any breach of the warranty in clause 6.1 and Autovista shall have no further liability to Customer.
7. GWARANCJE I OGRANICZENIA	7. WARRANTIES AND LIMITATIONS
7.1 Autovista gwarantuje, że Produkty zostały skompilowane przy użyciu rozsądnych umiejętności i staranności zgodnie z dobrą praktyką branżową. Klient potwierdza, że podczas szacowania obecnych i prognozowania przyszłych wartości lub dostarczania innych informacji, Autovista będzie używać rozsądnych umiejętności i staranności, ale Autovista nie gwarantuje dokładności, kompletności ani poprawności żadnych konkretnych wartości lub danych, które Klient będzie traktować wyłącznie jako wskazówki. Autovista zobowiązuje się, że w okresie obowiązywania Umowy licencyjnej dołoży uzasadnionych starań, aby niezwłocznie skorygować wszelkie błędy w Produktach zgłoszone do Autovista, w stosownych przypadkach, poprzez uwzględnienie poprawki w kolejnym zaplanowanym wydaniu Produktów.	7.1 Autovista warrants that Products have been compiled using reasonable skill and care in accordance with good industry practice. Customer acknowledges that when estimating present and forecasting future values or providing any other information, Autovista will use reasonable skill and care, but that Autovista does not warrant the accuracy, completeness, or correctness of any particular values or data which Customer shall treat as guiding indications only. Autovista undertakes that it will during the term of the Licence Agreement use reasonable endeavours to correct any errors notified to it in Products promptly, where appropriate, by including a correction in the next scheduled release of the Products.
7.2 Z zastrzeżeniem 7.1, Autovista nie udziela żadnej gwarancji co do (i) wolnych od wad informacji, (ii) danych dostarczonych przez osoby trzecie, które są włączane przez Autovista do Produktów i gwarantuje jedynie, że dołożyła uzasadnionych starań, aby poprawnie skopiować lub zaimportować takie informacje z ich oryginalnego źródła lub (iii) że dostęp online do Produktu zgodnie z niniejszą Umową Licencyjną będzie zapewniany w sposób ciągły i bez błędów lub przerw. W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek błędu technicznego w Produktach, z zastrzeżeniem powiadomienia zgodnie z Umową Licencyjną, Autovista zbada błąd i jeśli problem może zostać naprawiony lub w inny sposób potwierdzony przez Autovista jako błąd, Autovista podejmie takie działania, jakie uzna za stosowne w danych okolicznościach, aby zaradzić sytuacji.	7.2 Subject to 7.1, Autovista gives no warranty as to (i) freedom from defects of information, (ii) data supplied by third parties which is incorporated by Autovista into Products and warrants only that it has used reasonable care to copy or import such information correctly from its original source or (iii) that online access to the Product in accordance with this Licence Agreement will be provided continuously and without error or interruption. In the event of any technical error in the Products, subject to being notified in accordance with the Licence Agreement, Autovista will investigate the error and, if the issue can be rectified or otherwise confirmed by Autovista as an error, Autovista will take such action as it considers appropriate in the circumstances to remedy the situation.
7.3 Gwarancje określone w niniejszej Umowie Licencyjnej wyłączają i zastępują wszelkie inne gwarancje, warunki, postanowienia, zobowiązania i obowiązki dorozumiane przez statut, orzecznictwo, zwyczaj, zwyczaje handlowe, przebieg transakcji lub w inny sposób, które odnoszą się do jakości, stanu i przydatności Produktów do jakiegokolwiek celu.	7.3 The warranties set out in this Licence Agreement are exclusive of and in lieu of all other warranties, conditions, terms, undertakings, and obligations implied by statute, case law, custom, trade usage, course of dealing or otherwise which relate to the quality, condition and fitness for any purpose of Products.

8. OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI	8. LIMITATION OF LIABILITY
8.1 Niniejsza klauzula 8 ma zastosowanie do odpowiedzialności Autovista (w tym wszelkiej odpowiedzialności za działania i zaniechania jej pracowników, agentów i podwykonawców) w odniesieniu do jakiegokolwiek naruszenia jej zobowiązań umownych wynikających z niniejszej Umowy Licencyjnej oraz w odniesieniu do wszelkich oświadczeń, stwierdzeń lub czynów niedozwolonych lub zaniechań, w tym zaniechania i wszelkich innych form odpowiedzialności, a uwagę Klienta zwraca się w szczególności na postanowienia niniejszej klauzuli 8.	8.1 This clause 8 applies to Autovista's liability (including any liability for the acts and omissions of its employees, agents and sub-contractors) in respect of any breach of its contractual obligations arising under this Licence Agreement and in respect of any representation, statement or tortious act or omission including negligence and any other form of liability, and Customer's attention is in particular drawn to the provisions of this clause 8.
8.2 Odpowiedzialność Autovista wobec Klienta nie będzie ograniczona w przypadku (i) śmierci lub obrażeń ciała wynikających z zaniechania Autovisty, (ii) oszustwa, (iii) umyślnego zaniechania lub rażącego zaniechania (iv) roszczenia na podstawie klauzuli 6.1 i/lub 6.2 lub (v) jakiegokolwiek innej kwestii, w której odpowiedzialność nie może być ograniczona na mocy obowiązującego prawa.	8.2 Autovista's liability to Customer will not be limited for (i) death or personal injury resulting from Autovista's negligence, (ii) fraud, (iii) wilful default or gross negligence (iv) a claim under clause 6.1 and/or 6.2 or (v) any other matter for which liability cannot as a matter of applicable mandatory law be limited.
8.3 Z zastrzeżeniem klauzuli 8.3, całkowita odpowiedzialność Autovista będzie ograniczona do kwoty równej sumie Opłat zapłaconych lub należnych do zapłaty za dany Produkt w odniesieniu do bieżącego 12-miesięcznego okresu licencji, w którym powstała odpowiedzialność.	8.3 Subject to clause 8.3, Autovista's entire liability shall be limited to an amount equal to the aggregate of the Fees paid or due to be paid for the Product concerned in respect of the then-current 12 month licence period in which the liability arose.
8.4 Z zastrzeżeniem klauzuli 8.3, Autovista nie ponosi odpowiedzialności wobec Klienta za (i) utratę zysków, działalności, przewidywanych oszczędności, dobrej woli, danych, zmarnowanych wydatków lub inne tego typu straty; lub (ii) jakiegokolwiek straty powstałe w wyniku naruszenia, o którym strony wiedziały lub powinny były wiedzieć w momencie lub miały na myśli w momencie zawierania niniejszej Umowy Licencyjnej; w każdym przypadku w tym stratę lub szkodę poniesioną przez Klienta w wyniku powództwa wniesionego przez osobę trzecią, nawet jeśli taka strata była racjonalnie przewidywalna lub Autovista została poinformowana o możliwości poniesienia jej przez Klienta, z wyjątkiem przypadków, w których takie straty są wyraźnie dozwolone zgodnie z niniejszą Umową Licencyjną.	8.4 Subject to clause 8.3, Autovista shall not be liable to Customer for (i) any loss of profits, business, anticipated savings, goodwill, data, wasted expenditure or other such loss; or (ii) any losses arising as a consequence of the of breach which the parties knew or should have known about at the time or had in contemplation at the time of entering into this Licence Agreement; in each case including loss or damage suffered by Customer as a result of an action brought by a third party and even if such loss was reasonably foreseeable or Autovista had been advised of the possibility of Customer incurring the same except to the extent that such losses are expressly permitted pursuant to this Licence Agreement.
8.5 Autovista nie ponosi żadnej odpowiedzialności wobec żadnej osoby poza Klientem w związku z niniejszą Umową Licencyjną lub jej przedmiotem.	8.5 Autovista will not be liable to any person other than Customer in connection with this Licence Agreement or its subject-matter.
9. PRAWO WŁAŚCIWE I JURYSDYKCJA	9. GOVERNING LAW & JURISDICTION
9.1 Umowa Licencyjna oraz wszelkie spory lub roszczenia (w tym spory i roszczenia pozaumowne) wynikające z jej przedmiotu lub zawarcia podlegają prawu polskiemu i będą interpretowane zgodnie z nim, a strony poddają się wyłącznej jurysdykcji sądów w Warszawie.	9.1 The Licence Agreement and any dispute or claim (including non-contractual disputes or claims) arising out of its subject matter or formation shall be governed by and construed in accordance with Polish law and the parties submit to the exclusive jurisdiction of the courts of Warsaw.
OKRES I ROZWIĄZANIE [UMOWY]	TERM & TERMINATION
10.1 Umowa Licencyjna wchodzi w życie w dniu rozpoczęcia i, o ile w Zamówieniu nie określono inaczej, początkowo będzie obowiązywać przez 12 miesięcy, a następnie przez kolejne okresy dwunastu miesięcy. Każda ze stron może rozwiązać Umowę Licencyjną ze skutkiem od końca bieżącego okresu, powiadamiając drugą stronę o takim rozwiązaniu na piśmie nie później niż 60 dni przed upływem bieżącego okresu.	10.1 The Licence Agreement shall enter into force on the Commencement Date and unless otherwise specified in the Order shall have an initial duration of 12 months, continuing in force thereafter for further periods of twelve months. Either party may terminate the Licence Agreement with effect from the end of the then-current period by giving the other party written notice of such termination not less than 60 days before the expiry of the then-current period.

10.2 Umowa Licencyjna może zostać zawieszona i/lub rozwiązana w drodze pisemnego powiadomienia ze skutkiem natychmiastowym: (i) przez Autovista, jeżeli Klient, po otrzymaniu pisemnego upomnienia, nie zapłaci żadnych kwot płatnych na mocy Umowy Licencyjnej lub jakiegokolwiek innego długu wobec Autovista w ciągu 30 dni od daty wymagalności; (ii) przez każdą ze stron, jeżeli druga strona dopuści się istotnego naruszenia któregokolwiek z warunków Umowy Licencyjnej, które (w przypadku naruszenia, które można naprawić) nie zostanie naprawione w ciągu 30 dni od pisemnego żądania jego naprawienia; (iii) z wyjątkiem przypadków zabronionych przez obowiązujące prawo, przez każdą ze stron, jeżeli druga strona zwoła zebranie wierzycieli lub jeżeli zostanie złożona propozycja wyznaczenia zarządcy komisarzycznego lub podobnego urzędnika w odniesieniu do całości lub części działalności [biznesu] lub aktywów drugiej strony; (iv) przez Autovista, jeśli Klient naruszy warunki licencji danych w klauzuli 5 niniejszej Umowy Licencyjnej i nie naprawi w ciągu 10 dni od daty odpowiednio szczegółowego pisemnego powiadomienia wszystkich naruszeń ograniczeń lub ograniczeń licencji; oraz (v) przez Autovista, jeśli Klient przejdzie zmianę kontroli, w wyniku której Klient (lub cała lub znaczna część działalności lub aktywów Klienta) będzie bezpośrednio lub pośrednio posiadana w całości lub w części przez podmiot lub organizację, którą Autovista zasadnie uważa za swojego bezpośredniego lub pośredniego konkurenta Autovista lub dowolnego członka swojej grupy.	10.2 The Licence Agreement may be suspended and/or terminated by notice in writing forthwith: (i) by Autovista, if Customer, having been sent a written reminder, fails to pay any sums payable under the Licence Agreement or any other debt due to Autovista within 30 days after the due date; (ii) by either party if the other commits any material breach of any term of the Licence Agreement which (in the case of a breach capable of being remedied) shall not have been remedied within 30 days of a written request to remedy the same; (iii) except where prohibited by mandatory law, by either party if the other convenes a meeting of its creditors or if a proposal is made for the appointment of an administrative receiver or similar officer is appointed in respect of all or any part of the business or assets of the other; (iv) by Autovista, if Customer breaches the data licence terms in clause 5 of this Licence Agreement, and has not within 10 days of the date of a reasonably detailed written notice, cured all breaches of licence limitations or restrictions; and (v) by Autovista, if Customer undergoes a change of control resulting in the Customer (or the whole or a substantial part of the Customer's business or assets) being directly or indirectly owned in whole or in part by an entity or organisation that Autovista reasonably considers to be its direct or indirect competitor of Autovista or any member of its group.
10.3 Jakiegokolwiek rozwiązanie Umowy Licencyjnej nie narusza żadnych innych praw lub środków zaradczych, do których Strona może być uprawniona na mocy niniejszej Umowy lub prawa i nie wpływa na żadne nabyte prawa lub zobowiązania żadnej ze Stron ani na wejście lub kontynuowanie obowiązywania jakiegokolwiek postanowienia niniejszej Umowy, które wyraźnie lub dorozumianie ma wejść lub ma nadal obowiązywać w dniu lub po takim rozwiązaniu, co obejmuje, bez ograniczeń, klauzulę 5, która pozostanie w mocy po rozwiązaniu Umowy Licencyjnej przez którąkolwiek ze Stron.	10.3 Any termination of the Licence Agreement shall be without prejudice to any other rights or remedies a Party may be entitled to hereunder or at law and shall not affect any accrued rights or liabilities of either Party nor the coming into or continuance in force of any provision hereof which is expressly or by implication intended to come into or continue in force on or after such termination which shall include, without limitation, clause 5 which shall survive termination of the Licence Agreement by either Party.
10.4 W ciągu 7 dni od rozwiązania Umowy Licencyjnej (co obejmuje rozwiązanie licencji na korzystanie z kopii zapasowych) Klient jest zobowiązany usunąć i zniszczyć wszystkie kopie Produktów i Dokumentacji (w tym kopie archiwalne i kopie zapasowe Produktów i Dokumentacji) będące w jego posiadaniu lub pod jego kontrolą, a należycie upoważniony pracownik Klienta pisemnie poświadczy firmie Autovista, że Klient wypełnił ten obowiązek.	10.4 Within 7 days of the termination of the Licence Agreement (which shall include termination of the licence to use any back-up copies) Customer shall delete and destroy all copies of Products and Documentation (including archival and backup copies of the Products and Documentation) in its possession or control and a duly authorised officer of Customer shall certify in writing to Autovista that Customer has complied with this obligation.
11. OCHRONA DANYCH	11. DATA PROTECTION
11.1 Obie strony będą przestrzegać wszystkich obowiązujących wymogów Rozporządzenia (UE) 2016/679 („Ogólne rozporządzenie o ochronie danych” lub „RODO”), które może być okresowo zmieniane („Przepisy o ochronie danych”). Niniejsza klauzula 11 jest uzupełnieniem, a nie zwalnia, nie usuwa ani nie zastępuje obowiązków strony wynikających z Przepisów o ochronie danych.	11.1 Both parties will comply with all applicable requirements of the Regulation (EU) 2016/679 (“General Data Protection Regulation” or “GDPR”) as may be amended from time to time (the “Data Protection Legislation”). This clause 11 is in addition to, and does not relieve, remove, or replace, a party's obligations under the Data Protection Legislation.
11.2 Strony potwierdzają, że na potrzeby Przepisów o ochronie danych Klient jest administratorem danych, a Autovista jest podmiotem przetwarzającym dane (gdzie Administrator danych i Podmiot przetwarzający dane mają znaczenie zdefiniowane w Przepisach o ochronie danych).	11.2 The parties acknowledge that for the purposes of the Data Protection Legislation, the Customer is the data controller and Autovista is the data processor (where Data Controller and Data Processor have the meanings as defined in the Data Protection Legislation).

11.3	Klient zapewni, że posiada wszystkie niezbędne i właściwe zgody i powiadomienia, aby umożliwić zgodne z prawem przekazywanie Danych osobowych (zgodnie z definicją w Ustawie o ochronie danych) do Autovista na czas trwania i cele niniejszej Umowy Licencyjnej, w tym dane dotyczące osoby fizycznej reprezentującej Klienta lub gdy Klient wprowadza Dane osobowe (w tym, ale nie wyłącznie, dane klienta lub numer rejestracyjny pojazdu (VRM) lub numer identyfikacyjny pojazdu (VIN)) do Produktów w celu pozyskiwania danych Produktów lub w inny sposób w trakcie korzystania z Produktów. Klient nie przekaze żadnych Danych kategorii specjalnej (zgodnie z definicją w Ustawie o ochronie danych) do Autovista. Klient w pełni zrekomensuje Autovista wszelkie naruszenia tych zobowiązań.	11.3	The Customer will ensure that it has all necessary and appropriate consents and notices in place to enable lawful transfer of the Personal Data (as defined in the Data Protection Legislation) to Autovista for the duration and purposes of this Licence Agreement, including details regarding a natural person representing the Customer, or when Customer enters Personal Data (including but not limited to customer details, or a vehicle registration number (VRM) or vehicle identification number (VIN)) into the Products for the purposes of interrogating the Products' data, or otherwise in the course of using the Products. The Customer will not transfer any Special Category Data (as defined in the Data Protection Legislation) to Autovista. Customer will indemnify Autovista fully in relation to any breach of these obligations.
11.4	Autovista będzie przetwarzać VRM lub VIN wyłącznie w celu identyfikacji pojazdu i rejestrowania tej aktywności w celach fakturowania i audytu oraz w celu raportowania producentom samochodów, których systemów używa Autovista.	11.4	Autovista shall only process the VRM or VIN to identify a vehicle and to record this activity for invoicing and audit purposes and for reporting to car manufacturers whose systems Autovista uses.
11.5	Autovista, w odniesieniu do wszelkich Danych osobowych przetwarzanych w związku z wykonywaniem przez Autovista swoich zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy Licencyjnej:	11.5	Autovista shall, in relation to any Personal Data processed in connection with the performance by Autovista of its obligations under this Licence Agreement:
11.5.1	będzie przetwarzać Dane osobowe w celu świadczenia usług na podstawie Umowy Licencyjnej, a w inny sposób wyłącznie na podstawie pisemnych instrukcji Klienta, chyba że Autovista jest prawnie zobowiązana przez organ publiczny lub sąd do przetwarzania Danych osobowych z innego powodu, w którym to przypadku Autovista dołoży uzasadnionych starań, aby powiadomić Klienta z wyprzedzeniem, jeśli nie zabroniono tego robić przez Autovista;	11.5.1	process Personal Data in order to provide services under the Licence Agreement and otherwise only on Customer's written instructions, unless Autovista is legally compelled by a public authority or court to process Personal Data for a different reason, in which case Autovista will use reasonable endeavours to notify Customer in advance if Autovista is not prohibited from doing so;
11.5.2	zapewni, że wdrożyła odpowiednie środki techniczne i organizacyjne w celu ochrony przed nieautoryzowanym lub niezgodnym z prawem przetwarzaniem Danych osobowych oraz przed przypadkową utratą, zniszczeniem lub uszkodzeniem Danych osobowych, aby zapewnić poziom bezpieczeństwa Danych osobowych odpowiedni do ryzyka, biorąc pod uwagę stan rozwoju technologicznego i koszt wdrożenia wszelkich środków. Autovista dostarczy szczegółowy opis takich środków na żądanie na adres dataprotection@autovistagroup.com ;	11.5.2	ensure that it has in place appropriate technical and organisational measures to protect against unauthorised or unlawful processing of Personal Data and against accidental loss or destruction of, or damage to, Personal Data to ensure a level of security for Personal Data appropriate to the risk having regard to the state of technological development and the cost of implementing any measures. Autovista will provide a detailed description of such measures on request to dataprotection@autovistagroup.com ;
11.5.3	zapewni, że cały personel, który ma dostęp do Danych osobowych i/lub je przetwarza, jest zobowiązany do zachowania poufności Danych osobowych;	11.5.3	ensure that all personnel who have access to and/or process Personal Data are obliged to keep the Personal Data confidential;
11.5.4	nie będzie przekazywać żadnych Danych osobowych poza Europejski Obszar Gospodarczy, chyba że uzyskano uprzednią pisemną zgodę Klienta i spełnione będą następujące warunki: (i) Klient lub Autovista zapewnili odpowiednie zabezpieczenia w związku z przekazaniem; (ii) osoba, której dane dotyczą, ma wykonalne prawa i skuteczne środki prawne; (iii) Autovista wypełnia swoje obowiązki wynikające z Ustawodawstwa o Ochronie Danych, zapewniając odpowiedni poziom ochrony wszelkich przekazywanych Danych osobowych; oraz (iv) Autovista przestrzega uzasadnionych instrukcji przekazanych jej z wyprzedzeniem przez Klienta w odniesieniu do przetwarzania Danych osobowych;	11.5.4	not transfer any Personal Data outside of the European Economic Area unless the prior written consent of the Customer has been obtained and the following conditions are fulfilled: (i) the Customer or Autovista has provided appropriate safeguards in relation to the transfer; (ii) the data subject has enforceable rights and effective legal remedies; (iii) Autovista complies with its obligations under the Data Protection Legislation by providing an adequate level of protection to any Personal Data that is transferred; and (iv) Autovista complies with reasonable instructions notified to it in advance by the Customer with respect to the processing of the Personal Data;

11.5.5	zapewni Klientowi rozsądną pomoc, na koszt Klienta, w odpowiadaniu na wszelkie żądania Podmiotu Danych i w zapewnianiu zgodności z jego obowiązkami wynikającymi z Ustawodawstwa o Ochronie Danych w odniesieniu do bezpieczeństwa (artykuł 32 RODO), powiadomień o naruszeniach do organu nadzorczego (artykuł 33 RODO), komunikowania naruszeń danych osobowych podmiotowi danych (artykuł 34 RODO), ocen skutków (artykuł 35 RODO) i konsultacji z organami nadzorczymi lub organami regulacyjnymi (artykuł 36 RODO);	11.5.5	provide reasonable assistance to the Customer, at the Customer's cost, in responding to any request from a Data Subject and in ensuring compliance with its obligations under the Data Protection Legislation with respect to security (GDPR Article 32), breach notifications to the supervisory authority (GDPR Article 33), communication of personal data breaches to the data subject (GDPR Article 34), impact assessments (GDPR Article 35) and consultations with supervisory authorities or regulators (GDPR Article 36);
11.5.6	powiadomi Klienta bez zbędnej zwłoki o uzyskaniu wiedzy o naruszeniu Danych osobowych;	11.5.6	notify the Customer without undue delay on becoming aware of a Personal Data breach;
11.5.7	na pisemne polecenie Klienta usunie lub zwróci Dane osobowe i ich kopie Klientowi po rozwiązaniu niniejszej Umowy Licencyjnej, chyba że obowiązujące prawo wymaga przechowywania Danych osobowych; oraz	11.5.7	at the written direction of the Customer, delete or return Personal Data and copies thereof to the Customer on termination of this Licence Agreement unless required by any applicable law to store the Personal Data; and
11.5.8	będzie prowadzić kompletne i dokładne rejestry i informacje w celu wykazania zgodności z niniejszą klauzulą 12 i umożliwi przeprowadzenie audytów przez Klienta lub wyznaczonego przez Klienta audytora; i	11.5.8	maintain complete and accurate records and information to demonstrate its compliance with this clause 12 and allow for audits by the Customer or the Customer's designated auditor; and
11.5.9	poinformuje Klienta, jeśli zdaniem Autovista jakiegokolwiek instrukcje Klienta dotyczące przetwarzania Danych osobowych naruszają przepisy o ochronie danych.	11.5.9	inform the Customer if, in opinion of Autovista, any instructions of the Customer regarding the processing of Personal Data infringes Data Protection Legislation.
11.6	Klient wyraża zgodę na wyznaczenie przez Autovistę dostawców danych VRM i VIN oraz podwykonawców, którzy zapewniają wsparcie systemowe, jako podmioty zewnętrzne Danych osobowych na mocy Umowy Licencyjnej. Autovista zawarła lub zawrze pisemną umowę z podmiotami zewnętrznymi, która w znacznym stopniu obejmuje zobowiązania zawarte w niniejszej klauzuli, a w stosunkach między Autovistą a Klientem Autovista pozostaje w pełni odpowiedzialna za wszystkie działania lub zaniechania takiego podmiotu zewnętrznego.	11.6	Customer consents to Autovista appointing providers of VRM and VIN data and subcontractors who provide systems support as third party processors of Personal Data under the Licence Agreement. Autovista has entered or will enter into a written agreement with third-party processors substantially covering the obligations contained in this clause, and as between Autovista and Customer, Autovista shall remain fully liable for all acts or omissions of any such third party processor.
12. POSTANOWIENIA RÓŻNE		12. MISCELLANEOUS	
12.1	Autovista może przenieść niniejszą Umowę Licencyjną i wszelkie Zamówienia na jej podstawie na rzecz którejkolwiek ze swoich podmiotów stowarzyszonych lub grupowych lub na rzecz dowolnego podmiotu, któremu Autovista może sprzedać, przenieść, przekazać, przydzielić lub wydzierżawić całość lub część swoich aktywów i/lub materiałów używanych w związku z wykonywaniem swoich zobowiązań na mocy niniejszej Umowy. Autovista może zlecić podwykonawcom wykonanie dowolnych lub wszystkich zobowiązań, które mają być przez nią wykonane na mocy niniejszej Umowy, ale zachowa odpowiedzialność za pracę. Z wyjątkiem przypadków wyraźnie określonych w niniejszej klauzuli, żadna ze stron nie będzie uprawniona do przeniesienia niniejszej Umowy Licencyjnej ani żadnego Zamówienia na jej mocy bez umowy podpisanej przez obie strony.	12.1	Autovista may assign this Licence Agreement and any Order hereunder to any of its affiliated or group entities or to any entity to which Autovista may sell, transfer, convey, assign or lease all or part of its assets and/or materials used in connection with the performance of its obligations hereunder. Autovista may subcontract any or all of the obligations to be performed by it hereunder, but will retain responsibility for the work. Except as expressly set out in this clause, neither party shall be entitled to assign or transfer this Licence Agreement or any Order hereunder without an agreement signed by both parties.
12.2	Klient nie będzie używał nazw marek, znaków towarowych ani logo Autovista ani żadnej z Autovista grup lub, ogólnie rzecz biorąc, praw własności intelektualnej Autovista na zewnątrz bez uprzedniej pisemnej zgody Autovista.	12.2	Customer shall not use Autovista's or any of its group's brand names, trademarks or logos or, in general, Autovista's intellectual property rights externally without prior written consent from Autovista.

12.3	Żadna ze stron nie będzie ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty lub szkody spowodowane opóźnieniem lub niewykonaniem któregokolwiek ze swoich zobowiązań na mocy Umowy Licencyjnej, jeśli są one spowodowane przyczyną pozostającą poza jej uzasadnioną kontrolą. W przypadku wystąpienia takiego zdarzenia strona pozostająca w zwłoce musi niezwłocznie powiadomić drugą stronę, podając szczegóły okoliczności, a jeśli zwłoka będzie trwać dłużej niż 6 tygodni, druga strona będzie uprawniona do rozwiązania Umowy Licencyjnej w drodze pisemnego powiadomienia. Żadna ze stron nie będzie ponosić odpowiedzialności wobec drugiej strony w związku z rozwiązaniem Umowy Licencyjnej w wyniku takiego zdarzenia.	12.3	Neither party shall be liable for any loss or damage caused by delay or failure in the performance of any of its obligations under the Licence Agreement where the same is occasioned by a cause beyond its reasonable control. Should any such event occur the party in default shall forthwith give notice to the other detailing the circumstances and if a default shall continue for more than 6 weeks, then the other party shall be entitled to terminate the Licence Agreement by written notice. Neither party shall have any liability to the other party in respect of the termination of the Licence Agreement as a result of such an event.
12.4	Wszelkie powiadomienia, które mają zostać przekazane stronie na mocy Umowy Licencyjnej, będą skuteczne, jeśli zostaną dostarczone pocztą elektroniczną na dowolny adres e-mail określony w Zamówieniu lub taki, który mógł zostać następnie zgłoszony drugiej stronie na piśmie.	12.4	Any notice to be given to a party under the Licence Agreement shall be effective if delivered via email to any email address specified in the Order or as may have been subsequently notified to the other party in writing.
12.5	Niewykonanie lub opóźnienie przez którąkolwiek ze stron jakichkolwiek praw nie będzie interpretowane jako zrzeczenie się jej praw wynikających z Umowy Licencyjnej lub w inny sposób. Żadne zrzeczenie się przez stronę naruszenia Umowy Licencyjnej przez drugą stronę nie będzie uważane za zrzeczenie się jakiegokolwiek późniejszego naruszenia tego samego lub jakiegokolwiek innego postanowienia.	12.5	Failure or delay by either party to exercise or enforce any rights will not be construed as a waiver of its rights under the Licence Agreement or otherwise. No waiver by a party of any breach of the Licence Agreement by the other shall be considered as a waiver of any subsequent breach of the same or any other provision.
12.6	Jeżeli jakiegokolwiek postanowienie (lub część postanowienia) niniejszej Umowy Licencyjnej zostanie uznane przez jakikolwiek właściwy organ lub sąd za nieważne lub niewykonalne w całości lub w części, to postanowienie lub część zostanie uznane za usunięte, a ważność pozostałych postanowień Umowy Licencyjnej i pozostałej części kwestionowanego postanowienia nie zostanie naruszona. Niewykonalne postanowienie zostanie zastąpione postanowieniem, które w możliwie największym stopniu odpowiada przewidywanemu zamiarowi ekonomicznemu i/lub handlowemu stron (w stosownych przypadkach).	12.6	If any provision (or part of a provision) of this Licence Agreement is held by any competent authority or court to be invalid or unenforceable in whole or in part, that provision or part will be deemed deleted, and the validity of the other provisions of the Licence Agreement and the remainder of the provision in question shall not be affected thereby. The unenforceable provision shall be replaced with a provision that as closely as possible corresponds to the parties' envisaged economic and/or commercial intent (as the case may be).
12.7	Modyfikacje lub poprawki niniejszej Umowy Licencyjnej nie będą miały mocy, chyba że zostaną sporządzone na piśmie i podpisane przez strony (lub ich upoważnionych przedstawicieli). Ustne umowy lub porozumienia, które nie są zgodne z niniejszym przepisem, nie będą w żadnym wypadku uważane za wiążące lub skuteczne.	12.7	Modifications or amendments to this Licence Agreement shall be of no effect unless they are in writing and signed by the parties (or their authorised representatives). Oral agreements or agreements that do not comply with this prescription shall in no case be considered as binding or effective.
12.8	Niniejsza Umowa Licencyjna stanowi całość umowy i zastępuje wszystkie poprzednie umowy i porozumienia pomiędzy stronami dotyczące Produktów.	12.8	This Licence Agreement is the entire agreement and replaces all previous agreements and understandings between the parties relating to the Products.